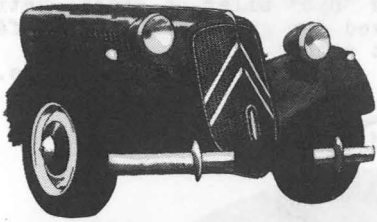




Attraction 131



5

TRACTION SPÉCIAL

Godt nytår!

Så skal vi til at tage hul på endnu et nyt år, et år som ikke bliver som de andre. Tractionens halvtredsårs fødselsdag vil blive fejret ved forskellige begivenheder over hele verden. Herhjemme kan Automobiles Citroën fejre 60-års jubilæum.

Peter nævnte i sidste nummer nogle af de begivenheder vi vil få mulighed for at opleve. Ibestyrelsen har vi i november udsendt breve til en masse udenlandske traction-klubber for blandt andet at høre hvad de har tænkt at foretage sig i anledning af jubilæet. Vi håber at få svar fra de fleste inden bestyrelsesmødet d. 14. januar, hvor vi blandt andet skal snakke arrangementer i 1984.

Noget ved vi dog. Den 27. april afholdes der i Paris et giganttræf, arrangeret af de tre store franske traction-klubber i samarbejde med Citroën. Over 1000 (!) tractioner forventes at deltage og hele den indre by vil blive lukket for al anden trafik! Samme dato arrangerer Traction Owners Club i England et stort møde, med en overdådig festmiddag på programmet. Vore svenske venner har både planer om en tur til Nordkap og én til Paris - datoerne kendes ikke ved redaktionens slutning. Hollænderne har efter sigende planlagt en del arrangementer i løbet af sommeren. Vi ved at de på deres Moskva-tur har planlagt en dags ophold i København, den 21. juli. Der er tilmeldt 70 biler. Endelig kan nævnes det 6. internationale ICCCR som finder sted d. 10-12 august i England. Disse ting er blot hvad vi mere eller mindre tilfældigt har kunnet opsuse inden redaktionens slutning i begyndelsen af december.

Blandt de ting vi i bestyrelsen samt på lokalmøderne har snakket om er en tur til Paris i sommerferien samt et træf (på Sjælland?) i august. Intet ligger imidlertid fast på nuværende tidspunkt, men vi håber på at have en fornuftig plan klar i løbet af januar. Har du ideer/kommentarer, så kom frem med dem. Udover bestyrelsesmødet vil der blive afholdt et møde med Automobiles Citroën, som har tilbudt at samarbejde med os omkring et arrangement.

1984 skulle også gerne blive året hvor vi får vor gode klub lidt mere formaliseret. Vi skal have afholdt en generalforsamling og på demokratisk vis afholde valg til bestyrelse og bestemme vedtægter for klubben. Vi håber også at året vil bringe mange nye medlemmer. Da vi p.t.

allerhøjest har 1/5 af alle landets tractioner i kørende stand, håber og tror vi også at året vil bringe mange "nye" biler på gaden. Betragt dette som et hip til at få gjort noget ved den gamle bil. Du kan få specielt megen glæde af den i 1984! Godt nytår!

Bestyrelsen/Jens.



Kommende møder:

LØRDAG D. 14. JANUAR: Kombineret bestyrelses- og klubmøde hos Hroar Toppenberg, Højtoften 10, 9000 Aalborg. Alle medlemmer er velkomne. Husk tilmeldingsfristen senest d. 5. januar på tlf. 08-186882!

TORS DAG D. 19. JANUAR: Medlemsmøde hos Benny Jensen, Perikumhaven 73, 2730 Herlev. Mødet starter kl. ca. 19.30. Vi samles over en kop øl/the/kaffe og ta'r os en hyggesludder. Måske ser vi den film, vi desværre ikke kunne komme til at se ved mødet hjemme hos Kim. Ring venligst besked i forvejen til Benny på 02-944137 eller Jens på 01-698740.



Nye medlemmer pr. 1. december 1983:

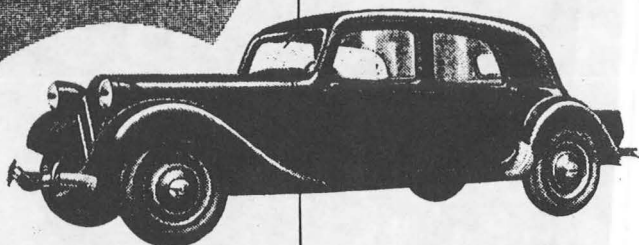
Sten Nygård-Andersen, Hovmarksvej 28, 2920 Charlottenlund. 01-632219.
Jens Birkholm, Brøndbyøstervej 134, 2630 Rødovre. 01-754630.
Jørgen Broen, Solbakken 22, 9210 Aalborg SV.
G.L. Christiansen, Vester møllevej 21, 8800 Viborg. 06-625503.
Iars Christiansen, Dr. Holstsvej 48, lejl. 83, 8230 Åbyhøj. 06-255432.
Citroën Hillerød v. Ole Nielsen, Slotsgade 65, 3400 Hillerød. 02-260060
Bjørn Garby, Tjæreborgvej 37, 2760 Måløv. 02-655048.
Jan Morten Johansen, Bakkevej 4, 8850 Bjerringbro. 06-683351.
Niels Anton Knudsen, Skovbrynet 17B, Termestrup, 8544 Mørke. 06-997190.
Gunnar Madsen, Bøgevej 12, 8382 Hinnerup.
Lars Storm, Floravænget 46, 2., 5250 Odense SV. 09-173471.
Bjørn Sørensen, Oremansvej 8A, 2650 Hvidovre. 01-780607.
René Wittendorf, Bækhusvej 1, 8200 Århus N. 06-107510.
Carl G. Aagaard, Odensevej 35, 5600 Faaborg. 09-611144.

Rettelse fra Traction-Spécial nr. 3:

Niels Birch Nielsen, Stendyssevej 78, Horne, 9850 Hirtshals. 08-949499.



FORHJULSTRÆK *betyder* **SIKKERHED**



CITROËN

Mærket med de

fremragende køreegenskaber

Berline »11 Sport«,

Berline »11« eller Berline »15«

Stand nr. 7 i Forum.

Komplet lager af alle originale reservedele
Service-værksteder over hele landet.

AUTOMOBILES CITROËN ^{A/S}

Announce fra udstillingskatalog 1950, biludst. i Forum.

Her er lidt situationsbilleder fra Hadsten 83.



Stort udbud af varer om lørdagen.



Flot opstilling på Clausholm Slot.



Foto: Jens.



Nogle af de lygter der var med



*Harry Strömberg på fuld gas
ved manøvreprøven i Randers.*

Lokalmøde-referater:

Lørdag den 1. oktober var jeg med mine forældre og min storesøster til traction-møde hos Jørgen Kjær i Hinnerup. Vi kom til eftermiddagskaffe og efterhånden var Henning Christensen og søn fra Års, Niels Anton Knudsen med hustru, samt Benny Sørensen også kommet. Så tog min far og de andre mænd ned til pladesmeden for at se på Jørgen Kjærs cabriolet under restaurering.

Imens lavede Niels Antons kone og min mor aftensmad. De voksne fik kyllinger med salat og flütes, mens jeg fik en flaske mælk.

Om aftenen blev jeg lagt i seng, men jeg hørte at de snakkede om en tur til Paris til næste sommer, og jeg ved også at de så min fars lysbillede fra de to Citroëntreff der har været i Hadsten.

Hilsen fra Troels Lyster
Silkeborg.



Torsdag d. 24. november var vi en flok sjællændere forsamlet til medlemsmøde hos Kim Clasen. Der var pæn deltagelse; vel en 10-12 stykker fra Helsingør i nord til Vordingborgkanten i syd. En enkelt Traction kom også. Vort møde var knap så ambitiøst som vore jydskes fællers, men kaffe & kage samt en enkelt pilsner fik vi da.

Meningen var at vi skulle se et par film som vi havde lånt på Citroën, men desværre var fremviseren kaput.

I stedet gik snakken. Naturligvis kom vi ind på sommerens aktiviteter, blandt andet sludrede vi løst om mulighederne for at afholde årets danske træf på Sjælland, nu hvor det to år i træk har foregået i Hadsten. En anden snak vi kom ind på, var den om bilernes originalitet - et emne som tilsyneladende optager mange (jævnt. stelnummer 351178's indlæg i dette blad). Der er mange måder at eje en elver på - det væsentlige er at man selv har det godt med sin fritidsinteresse.

Lidt teknisk snak blev det også til. Her øste Kim fra sin specielle afdeling for tricks om hvordan man, i hvert fald midlertidigt, med salt-syre kan holde sine bremsetromler fast på spindlerne. Joh, den skulle være god nok. De ærede medlemmer af foreningen var mere eller mindre ødelagte af grin.

Jeg skal ikke undlade at komme med en opfordring til alle om at komme til møderne. Klubben kan bruge enhver indsats, stor eller lille. Desuden er det både lærerigt og sjovt.

Mine kære elvere ligger desværre stadig helt brak, grundet omstændige omstændigheder, men jeg har da plads i min gamle ID19, hvis nogen her fra Sjælland skulle have lyst til at tage med til Aalborg den 14. januar. Ellers er der jo mødet hos Benny i Herlev d. 19. Håber vi ses!

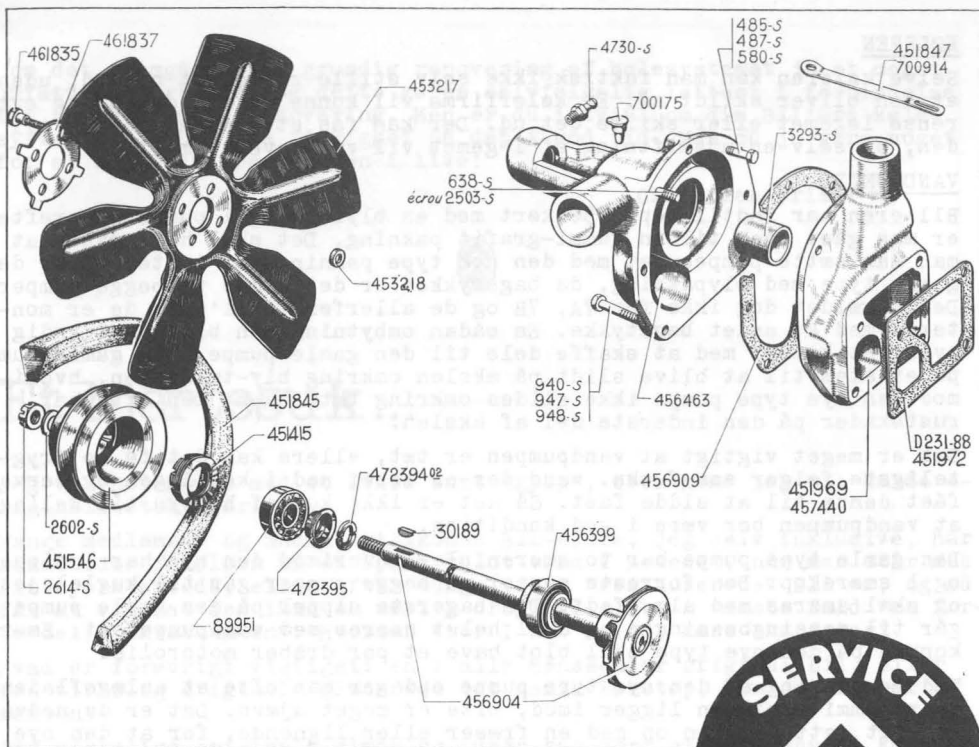
Jens.



OBS!

Er du interesseret i medlemskab, så ring og få en snak med Jørgen Kjær på 06-988121.

Vi ved at der stadig er mange som har planer om at melde sig ind. Hvad venter I på? Især her i klubbens ungdom er der brug for alle!



Kølesystemet

Bl-motorens levetid afhænger jo ikke kun af, at dens smøresystem er i orden, men er også meget afhængig af at den bliver korrekt og nok afkølet under kørselen. En forkert og dårlig køling kan resultere i brændte ventiler og stempler, eller i ovalt slidte foringer mm. Opdager man at det skummer meget i køleren, at vandet koger eller bliver for varmt, eller at man må fylde vand efter, ja så er det på høje tid at få set på sagerne.

Årsagen til kogning eller for høj temperatur kan være en tilstoppet køler eller tilstoppede kølekanaler pga. rustdannelse i systemet. En kraftig skummen derimod kan skyldes en sprungen toppakning, eller lokal kogning et sted i systemet. Der kan især være opstået kraftige rustdannelse i systemet, hvis bilen har kørt uden et rustbeskyttende middel i vandet og siden har stået stille i længere tid. Har man mistanke om rustdannelse og når vandet virker grødagtigt, kan man prøve at tappe vandet af ved hanen nederst på køleren og bolten (eller hanen) på motorens venstre side. Herefter skal hele systemet skylles kraftigt igennem, husk ikke at bruge koldt vand i en varm motor. Det vil dog sjældent være nok med en sådan udspuling, da der som regel sidder hele lag på både fortinger, motorblokkens inderside og i selve køleren. Så vil kun en adskillelse og en grundig rengøring være måden at gøre det på.



KØLEREN

Selve køleren kan man faktisk ikke selv stille ret meget op med, uden at den bliver skildt ad. Et kølerfirma vil kunne skille den ad og evt. rense legemet eller skifte det ud. Der kan fås et standardlegeme til den, så selv en udskiftning af legemet vil være overkommeligt.

VANDPUMPEN

Bl'eren har indtil sept. 50 kørt med en blytætning i pumpen. Herefter er man gået over til en gummi-grafit pakning. Det skal her nævnes at man kan sætte pumpehuset med den nye type pakning på, i stedet for den gamle type med blypakning, da bagstykket er det samme på begge pumper. Dette gælder dog ikke for 7A, 7B og de allerførste ll'ere; de er monteret med et andet bagstykke. En sådan ombytning kan blive nødvendig hvis det kniber med at skaffe dele til den gamle pumpe. Den gamle pumpe er slem til at blive slidt på akslen omkring bly-tætningen, hvorimod den nye type pumpe ikke slides omkring tætningen, men ofte har rustskader på den inderste del af akslen.

Det er meget vigtigt at vandpumpen er tæt, ellers kan det få de frygteligste følger som f.eks. vand der er løbet ned i koblingen og derved fået denne til at sidde fast. Så det er ikke kun af hensyn til kølingen at vandpumpen bør være i god kondition.

Den gamle type pumpe har to smørenipler, hvorimod den nye har 1 nippel og 1 smørekop. Den forreste nippel på begge pumper går til kuglelejet og skal smøres med alm. fedt. Den bagerste nippel på den gamle pumpe går til messingbøsningen og skal helst smøres med vandpumpefedt. Smørekoppen på den nye type skal blot have et par dråber motorolie.

Ved renovering af den nye type pumpe opdager man ofte at anlægsfladen, hvor gummitætningen ligger imod, ofte er meget ujævn. Det er da nødvendigt at rette fladen op med en fræser eller lignende, for at den nye tætning kan ligge rigtigt imod og lukke tæt.

TOPSTYKKET

Hvis man afmonterer bagstykket af pumpen fra topstykket og undersøger vandfordelingsrøret, som går hele vejen igennem topstykket, så er det næsten helt sikkert at man vil erfare, at der ikke er ret meget tilbage af selve røret. Det er simpelthen tæret bort.

Beslutter man sig for at udskifte røret, gøres dette lettest ved at demontere alle frostpropperne og pille resten af røret ud styk for styk. Man bør så sørge for at få alle kanalerne i topstykket grundigt renset ud med evt. stålborste på boremaskine. Når topstykkets kanaler er grundigt renset, monteres nu det nye vandfordelingsrør, således at man retter de fire huller i røret mod ventilernes sæde. Det er meget vigtigt at røret er der og at det sprøjter kølevandet imod ventilernes sæde, da ventilerne ellers bliver ujævnt eller utilstrækkeligt kølet. Når røret er monteret, kan man igen montere frostpropper. Hvis vandfordelingsrøret er rustet op er der også ofte tæret kraftigt på frostpropperne. Så derfor må det absolut anbefales at demontere alle propperne i forbindelse med udskiftning af røret.

MOTORBLOK OG FORINGER

Har man besluttet sig for at renovere topstykke og har fået det afmonteret fra blokken, er der ingen tvivl om at man også konstaterer kraftige rustaflejringer på blokkens inderside og på foringerne, især i bunden. Man bør da også demontere foringerne og sørge for at få det hele grundigt renset. Evt. med stålborste eller lignende.

Hvis der ligger meget rust i bunden af blokken, bliver foringerne ikke godt nok kølet her, og det medfører at de bliver ovale. Dette medfører igen et kraftigt olieforbrug og forøget slid på stempelringe og stempler på grund af overophedning.

Som det fremgår er en grundig renovering af kølesystemet jo et meget omfattende arbejde, og dette gøres selvfølgelig lettest i forbindelse med en total motorrenovering. Men er du i tvivl om din Bll'ers kølesystem er i orden, så få kigget på det i god tid. Man må jo gøre noget for at holde sin bedste ven i live!

Christian Friis.



Et hjertesuk...

Jeg vil her komme med et lille surt "gylp", over hvad jeg vil kalde originalitetshysteriet.

Mange medlemmer og andre nytilkomne Bll-ejere, jeg selv inklusive, har sommetider følelsen af en spand koldt vand i hovedet, når man står med sin nyhervervede, eller efter mange timer "restaurerede" Bll'er, og så får at vide at den ikke er særlig original eller i værste fald "en forfærdelig skrabsammen". Hvordan tror I det føles, kære eksperter?

Hvad er forøvrigt vigtigst: en i alle henseender original bil, eller den virkelig originale glæde ved det gamle køretøj, som jo bringer os sammen?

Den virkelige originale glæde og ideen bag vort allesammens så kære køretøj var jo køreglæden, køreegenskaberne og de elegante linier, som vi jo allesammen er så betagede af.

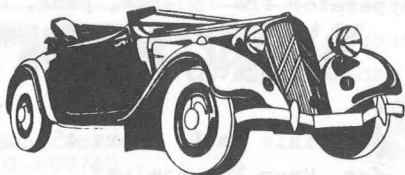
Selvfølgelig laver man jo sin bil så original som muligt, men det kan jo en gang imellem være nødvendigt at gå på kompromis for at få den ud at køre. Citroëns idé med bilen var jo at den skulle bringe sine ejere køreglæde og ikke stå som en original museumsgenstand.

Min første Bll'er var jo nok lidt "skrabsammen", men den tjente mig trofast gennem 5 år og jeg var sgu glad for den. Den bragte mig mange skønne stunder og oplevelser - og kun gennem gode venners hjælp fik "eksperterne" ikke taget modet fra mig, men det var somme tider tæt på og det kan være det endnu.

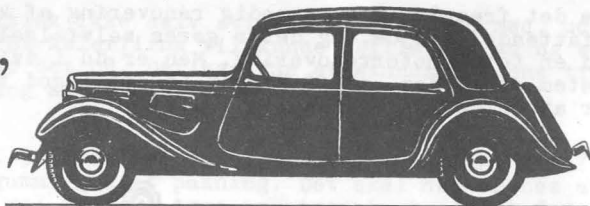
Så kære eksperter: hjælp os i stedet for. Det skulle også gerne være meningen med klubben og ikke bare en forsamling for feinschmeckere.

Dette er ikke for at støde nogen, men for at foregribe at nogen mister den ægte Bll-glæde!

Den såvidt muligt originale 351178.



Køb & salg, bytte, kontakt -



TRACTION-ANNONCER - sendes eller indtelefoneres til
Jens Møller Nicolaisen, Bækkebo 10, 2860 Søborg. Tlf: (01)698740

Sælges:

Citroën B11 Sport 1953, restaurerbar stand, 5000,- kr.

Citroën B11 Normale 1952, dårlig men med mange gode dele, 2000,- kr.

Citroën B11 Sport 1946, rustarbejde virkelig godt lavet for ca. kr. 20000,- mangler lakering. Anvises til salg.

Købes:

Gamle forlygter med plant glas samt motor og gearkasse til 11AL 1934, eventuelt andre dele til '34-modellen.

Hvem kan sælge mig en T23 lastbil?

Anvises:

Virkelig dygtig pladesmed som kan lave nye paneler (ca. 600-700,- kr.), ny bundplade (ca. 1000,- kr.) og nye bagskærme (ca. 1200,- kr/stk.)

Dele: Højre for- og bagdør, bagagerumsklap og dæksel til reservehjul, samt inderskærme for, anvises til salg, restaureret eller urestaureret. Pris ca. 700,- kr.

Henv. Jørgen Kjær, Solkjærvej 19, Tinning, 8382 Hinnerup. 06-988121

Købes:

Citroën B15six i god stand. Hroar Toppenberg, Tlf. 08-186882.

Sælges til Sport efter 52:

Komplet pedalophæng med pedaler, komplet renoveret viskertræk med motor, fabriksnyt kabel til start/stop af viskerne, gråt speedometer, et sæt dækplader til skinkerne, luftfilter "Miofiltre" i god stand, et sæt solskærme (polstret type).

Universaltype varmeapparater fra '50erne, pøne, kr. 200,-/stk.

Desuden har jeg et enormt stort antal dele til Sport før 52, ring og hør nærmere hvis du mangler noget.

Søges med lys og lygte:

Billeder eller andet materiale om 11 Sport 450 kg. varevogn. Især modellen med jalousibagdør. Hvem kan hjælpe?

Jens Møller Nicolaisen, Bækkebo 10, 2860 Søborg. 01-698740.

Køb & salg, fortsat:

Købes:

Komplette originale baglygter og blinklys til B11 efter '52.
Bjørn Sørensen, Oremansvej 8A, 2650 Hvidovre. Tlf.: 01-780607.



„TRACTION-RESERVEDELSSERVICE“

v/ CHR. FRIIS . BOSHOLMVEJ 5 . 6261 BREDEBRO

Vandpumpe-renoveringssæt. (Pumpe efter sept. 50)

Indhold: Skovlhjul 456904, bøsning 3293-S, leje 89951, tætning 456399,
not 30189, lås 472394/02, skål 472395, møtrik 2614-S, pakning
456909 og pakning 451972. 457,50 kr.

Kølerslange 330577 (øverste) 90,00 kr.

Kølerslange 329642 (nederste) 85,00 kr.

Vandrør 451321 (fordelingsrør i topstykket) 155,00 kr.

Udstødningssystem.

Indhold: Lyddæmper med afgangsrør 321121, tilgangsrør 308328 eller
308329, krumt rør 308553 eller 308698, 2 pakninger 308431 og
pakning 308324. 1.398,00 kr.

(Udstødningsdelene kan også købes enkeltvis).

Tæppesæt til både Sport og Berline. Klar til montering 1.450,00 kr.

Har du problemer med andre reservedele, så ring eller skriv og vi prøver at klare sagen. Tlf.: 04-740156 efter kl. 18.00

Sælges:

Indbundne fotokopier af danske instruktionsbøger:

7-11-11 Sport årgang 1939

11-11 Sport september 1947.

Pris kr. 75,- pr. stk. (kun et eksemplar af hver).

Gert Bue Larsen, Bellisvej 7, 2720 Vanløse. 01-348208.

TRACTION SPÉCIAL

Redaktion:

Jens Møller Nicolaisen, Bækkebo 10,
2860 Søborg. Tlf.: 01-698740

OBS! Jeg mangler til stadighed stof til
bladet - især historisk/teknisk materiale.

